



مقطع تحصیلی: کاردانی ■ کارشناسی □ رشته: مترجمی زبان انگلیسی ترم: دوم سال تحصیلی: ۱۳۹۸-۱۳۹۹

نام درس: کاربرد اصطلاحات در ترجمه نام و نام خانوادگی مدرس: سیده آیلار طاهریان
آدرس email مدرس: aylar.taherian147@gmail.com تلفن همراه مدرس:

جزوه درس: کاربرد اصطلاحات در ترجمه مربوط به هفته : اول □ دوم □ سوم □ چهارم □ پنجم □
ششم □ هفتم □ هشتم □ نهم □ دهم □ یازدهم □ دوازدهم □ سیزدهم □ چهاردهم □ پانزدهم ■
text: دارد ■ ندارد □ voice: دارد □ ندارد ■ power point: دارد □ ندارد ■
تلفن همراه مدیر گروه :

جلسه پانزدهم مورخ ۹۹/۰۴/۱۸ چهارشنبه از ساعت ۱۷:۰۰ الی ۲۰:۰۰

Below, a list of some common animal proverbs in English is given. Try to find an appropriate equivalent for each in Persian.

1. Birds of a feather flock together.
2. Barking dogs seldom bite.
3. An ape is an ape, a varlet is a varlet, though clothed in silk, or clothed in scarlet.
4. Do not cast pearls before swine.
5. If you would have a hen lay, you must bear with her cracking.
6. Don't look a gift horse in the mouth.
7. When the cat is away, the mice will play.
8. Let sleeping dogs lie.
9. One swallow does not make a summer.
10. (Not to) count one's chickens before they are hatched.
11. Run with the hare and hunt with the hounds.
12. Love me, love my dog.
13. Catch your bear before you sell its skin.
14. No one cries stinking fish.
15. You cannot teach an old dog new tricks.